

## ДРУГИ АКТОВЕ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявление за регистрация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2013/С 187/12)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(2)</sup>

„OBST AUS DEM ALTEN LAND“

ЕО №: DE-PGI-0005-0877-04.05.2011

ЗГУ ( X ) ЗНП ( )

1. **Наименование**

„Obst aus dem Alten Land“

2. **Държава-членка или трета държава**

Германия

3. **Описание на земеделския продукт или храна**

3.1. *Вид на продукта*

Клас 1.6 — Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1*

Пресни семкови и костилкови плодове, по-специално ябълки, круши, череши, сливи и домашни сини сливи, годни за консумация в сурово състояние.

Всички посочени сортове се характеризират с особено тънка кора/кожица и с балансирано съотношение между захарта и киселинността. Всички плодови сортове са достатъчно сладки, но същевременно леко тръпчиви.

Продуктите включват следните сортове ябълки:

Braeburn: леко сладка и освежаваща. Нейната твърда и сочна месеста част е много богата на витамин С.

Delbarestivale: със сладък и плодов вкус. Бялата месеста част на тази ранна ябълка е хрупкава и много сочна.

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12. Заменен с Регламент (ЕС) № 1151/2012.

Elstar: има освежавашо пикантен вкус. Месестата ѝ част варира на цвят от бяло до бледо жълто и има много плодов вкус.

Gala: твърда при захващане и сочна, плодово-ароматна и сладка на вкус. Кората ѝ обикновено е с леко восьъчен цвят.

Golden Delicious: сладка и ароматна на вкус. Много отличителен белег е кората ѝ — от бледозелена до жълтеникава на точици.

Gravensteiner: сочна с леко пикантен вкус. Има бледожълта месеста част и жълточервена шарка на кората.

Holsteiner Cox: има пикантен, сладък и силно ароматен вкус. С бяла до жълта месеста част и хрупкава текстура.

Jonagold: хрупкава след бране, по-късно текстурата става ронлива. Жълтата ѝ месеста част е особено сладка и сочна.

Jonagored: прилича на Jonagold; тази ябълка е предимно с тъмночервени ивици. Жълтата ѝ месеста част е също така особено сладка и сочна.

Продуктите включват следните сортове круши:

Alexander Lucas: трапезна круша. Сладък, сочен и жълт плод.

Bürgermeister: есенна круша с червеникави страни. Сочна и с наситено сладък вкус.

Clapps Liebling: сочна, ранна круша с пикантен вкус. Жълт плод с червени страни.

Condo: средна по големина есенна круша. Маслена, сочна, сладка и с добро плодово качество.

Williams Christ: средна по големина трапезна круша, която се консумира в сурово състояние и се консервира като компот. Сочен, сладък, златистожълт плод на точици.

Продуктите включват следните сортове череши:

Oktavia: не се пука. Сладка, плътна и ароматна месеста част.

Regina: сладка и ароматна късна череша с плътна месеста част.

Viola: вкусен плод с високо съдържание на сок.

Принадлежащите към тази група продукти сливи и домашни сини сливи имат отличителен вкус, който се характеризира и от специфичното съотношение захарта и киселинността. Те включват следните сортове:

Fellenberger: Средна на плътност слива, чиято костилка се отделя лесно, със средно съдържание на сок. С приятен сладко-тръпчив вкус и наситен аромат.

Ortenauer: относително сладка, но с подчертана тръпчивост.

Schönberger Zwetsche: много голяма, сладка и сочна домашна синя слива, чиято костилка се отделя лесно.

Zimmers Frühzwetsche: голям, сладък и особено ароматен плод.

### 3.3. Суровини (само за преработени продукти)

—

### 3.4. Фуражи (само за продукти от животински произход)

—

### 3.5. Специфични етапи на производство, които трябва да бъдат извършени в определения географски район

Плодът се отглежда в определения географски район.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.

—

3.7. Специфични правила за етикетирание

—

4. **Кратко определение на географския район**

По-голямата част от района за отглеждане на плодове „Alten Land“ е разположена в Долна Саксония и Хамбург. Той граничи на север с река Елба, с Wehldorf близо до Cuxhaven — на запад и с Geesthacht — на изток. Другите граници са определени от долупосочените общини с посочените ограничения:

община Jork,

общинско сдружение Lühe,

общините Nottensdorf и Bliedersdorf, принадлежащи към общинското сдружение Horneburg, както и общинските площи, разположени на север от железопътната линия Cuxhaven-Hamburg,

община Apensen от общинското сдружение Apensen,

кварталите Schölisch, Götzdorf Bützfleth и Abbenfleeth в рамките на община Stade по продължението на пътя Stader Moor до общинското сдружение Himmelforten,

общинското сдружение Himmelforten,

община Drochtersen,

общинското сдружение Nordkehdingen,

разположените на север от главния път В73 райони от общините Nechthausen и Osten, които принадлежат към общинското сдружение Hemmoor,

разположените на изток от главния път В73 и на север от ул. Bahnhofstraße (свързваща Oberndorf an der Oste с В73 на нивото на с. Wassermühle) площи в рамките на общинското сдружение Dobrock,

община Cadenberge,

разположените на север от пътя Zollbaum/Landmark-Mühlenweg площи в рамките на община Bülkau,

община Ihlienwörth в рамките на общинското сдружение Sietland,

общините Neuenkirchen и Otterndorf в рамките на общинското сдружение Hadeln,

разположените на север от ул. Osterende и на изток от ул. площи в рамките на община Cuxhaven,

разположените на север от железопътната линия Hamburg—Cuxhaven площи на град Buxtehude,

в разположените на север от железопътната линия Hamburg—Cuxhaven площи на община Neu Wulmsdorf,

районите на гр. Hamburg, разположени на юг от Елба и на север от железопътната линия Hamburg—Lüneburg,

град Winsen (Luhe),

разположените на север от железопътната линия Hamburg—Lüneburg площи в рамките на община Winsen,

община Drage в рамките на общинското сдружение Elbmarsch.

По-малък участък от района за отглеждане на плодове „Altes Land“ се намира на север от Елба в Schleswig-Holstein и включва:

общините Haseldorf, Haselau, Hetlingen и Seestermühe.

## 5. Връзка с географския район

### 5.1. Специфична характеристика на географския район

Заявлението за регистрация на ЗГУ се основава на репутацията на плодовете. „Obst aus dem Alten Land“ се цени високо от потребителите и се радва на добра репутация далеч отвъд границите на региона благодарение на дългата традиция в отглеждането на плодове в него, резултат от която са плодове с ярки цветове и тънка кора, с балансирано съотношение между захар и киселинност.

Климатът на региона Altes Land се определя от близостта му до Северно море. Не се наблюдават крайни колебания на температурата и слънцето през лятото не е толкова горещо. Студените нощи се редуват със слънчеви дни. Въздухът съдържа сол от Северно море.

Почвите на Altes Land са тежки и мочурливи.

### 5.2. Специфична характеристика на продукта

Ябълките са с тънка кора и имат особено балансирано съотношение между захар и киселинност. Това означава, че макар и достатъчно сладък, плодът винаги се характеризира с определена тръпчивост, която не се наблюдава при плодовете от същите сортове, отглеждани в други райони. Кората на ябълките е с ярки цветове.

Крушите са с тънка кора и имат особено балансирано съотношение между захар и киселинност. Това означава, че макар и достатъчно сладък, плодът винаги се характеризира с определена тръпчивост, която не се наблюдава при плодовете от същите сортове, отглеждани в други райони.

Черешите са с тънка кожица и имат особено балансирано съотношение между захар и киселинност. Това означава, че макар и достатъчно сладък, плодът винаги се характеризира с определена тръпчивост, която не се наблюдава при плодовете от същите сортове, отглеждани в други райони.

Сливите и домашните сини сливи са с тънка кожица имат особено балансирано съотношение между захар и киселинност. Това означава, че макар и достатъчно сладък, плодът винаги се характеризира с определена тръпчивост, която не се наблюдава при плодовете от същите сортове, отглеждани в други райони.

### 5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ)

Географският район, описан подробно по-горе, се характеризира с условията на климата и почвата, посочени по-долу.

Черешите по естествен начин са свободни от ларвите на черешивата муха, тъй като тя не се среща в овощни градини с тежки почви.

Семковите и костилковите плодове от този район (ябълки, круши, череша, сливи и домашни сиви сливи) не са подложени на силно слънце през лятото и поради това не образуват дебела защитна кора, а им е достатъчна тънка кора.

Редуването на студени нощи и слънчеви дни благоприятства наситеността на цвета на плода и му придава типичното добре балансирано съотношение между захар и киселинност.

Отглеждането се осъществява на малки площи земя от около 16 m на ширина, оградени от канавки. Основните канавки, които минават под прав ъгъл към тях, се захранват с вода от Елба. По този начин производителите на плодове винаги разполагат с вода с цел напояване и за пръскане на дърветата като защита от слана. През вековете тази географска особеност е дала възможност да се развият експертни знания и умения за оптималното отглеждане на семкови и костилкови плодове. През 90-те години това води до създаването на понятието за интегрирано производство.

В специален център за обучение, експериментиране и консултиране (Център за отглеждане на плодове Esteburg, Jork) бъдещите производители на плодове се обучават за градинари, специализирани в отглеждането на плодове. Сортовете се тестват за съвместимост спрямо местните условия и производителите на плодове получават широкообхватни съвети по всички въпроси, свързани с отглеждането и грижата за отделните плодови сортове с цел оптимизиране качеството на плодовете.

Obstbauversuchsring (OVR), сдружение на всички производители в района, създадено още преди 75 години, е съосновател на центъра.

Именно тези специфични качества са спомогнали за създаването на отличната репутация, на която се радва „Obst aus dem Alten Land“ сред потребителите.

Благодарение на дългата традиция в отглеждането на плодове в този регион „Obst aus dem Alten Land“ се цени високо от потребителите и се радва на добра репутация далеч отвъд границите на самия регион. Що се отнася до района на отглеждането на плодовете, терминът „Altes Land“ обхваща алувиалните равнини и пясъчливите мочурища по долното поречие на Елба. Има доказателства, че плодове се отглеждат в този район от повече от 600 години. Например в акт No 376 от 25 май 1359 г. в архива на манастира Scharnebeck се появява името „Heuno Vûmgharde“. На съвременен немски език то би се превело като Heino Baumgarten (на български език Baumgarten означава овощна градина) (вж. публикацията Urkunden — Regesten — Nachrichten Über das Alte Land und Horneburg, том 2, от Carl Röper, публикуван в Jork през 1986 г., относно запис 1398). През XIV век фамилните имена са произлизали единствено от имотния или професионалният статут на лицето. Следователно Heino Baumgarten трябва да е бил собственик на овощна градина. Потвърждение за съществуването на овощни градини в региона Altes Land е декларацията за продажба от 1374 г. (вж. Urkunden — Regesten — Nachrichten Über das Alte Land und Horneburg, том 3, от Carl Röper, публикуван в Jork през 1990 г., относно запис 1672), според която Johann Cok е продал своето стопанство и овощна градина в Bassenfleth на Peter van Berghe. Тези два акта свидетелстват за развитието на отглеждането на плодове в този район през много дълъг период. Altes Land е най-големият непрекъснат район за отглеждане на плодове в Северна Европа.

В енциклопедията *Bertelsmann Lexikon* (Gütersloh, Berlin, München, Wien 1970 A, номер на поръчка 8911/087) районът „Altes Land“ е определен като: „плодотворна, гъстонаселена алувиална равнина в долното поречие на река Елба между Hamburg и Stade; земеделие, отглеждане на плодове и зеленчуци; основен град: Jork“. Съществуват доказателства, че плодове се отглеждат в този район от повече от 600 години и, както бе обяснено по-горе, Altes Land е най-големият непрекъснат район за отглеждане на плодове в Северна Европа.

#### **Препратка към публикуваната спецификация**

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 <sup>(3)</sup>)

Markenblatt (регистър на марките), том 14 от 9.4.2010 г., част 7a-aa/c, стр. 5753

<http://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/13301>

---

<sup>(3)</sup> Виж бележка под линия на стр. 2.